

19 novembre, ore 14:00  
**Accademia delle Scienze di Torino**  
Via Accademia delle Scienze, 6

20 novembre, ore 9:30  
e 21 novembre, ore 9:00  
**Palazzo Venturi, Aula 1B**  
Via G. Verdi, 25

**Torino**



**Comitato scientifico:**

Rafael Bonilla Cerezo, Juan Ramón Muñoz Sánchez, Aldo Ruffinatto, Ilaria Resta

Organizzazione: Carlo Basso, Daniela Capra, Guillermo Carrascón, Maria Consolata Pangallo

Per informazioni: [carlo.basso@unito.it](mailto:carlo.basso@unito.it); [guillermo.carrascon@unito.it](mailto:guillermo.carrascon@unito.it); [mariaconsolata.pangallo@unito.it](mailto:mariaconsolata.pangallo@unito.it)

Con l'avallo scientifico di



Proyecto de Generación de Talento del MICINN:  
*Estudio y edición crítica de las Obras completas de*  
*Alonso J. de Salas Barbadillo y Alonso de Castillo Solórzano*  
(PID2021-123533NB-I00)



**AISO**  
Asociación Internacional "Siglo de Oro"



ASSOCIAZIONE ISPANISTI ITALIANI



# IL MOSAICO EUROPEO DELLA NOVELLA

## DALLE ORIGINI AL BAROCCO

Traduzioni, riscritture e rielaborazioni  
tra Italia, Francia e Spagna

Giornate di studio in onore di  
Maria Rosso



**Torino, 19-21 novembre 2024**

**19 NOVEMBRE, martedì**  
**Pomeriggio – Accademia delle Scienze di Torino**  
Via Accademia delle Scienze 6, Torino

**14:00:** Ricezione dei partecipanti

**14:30:** Saluti istituzionali: **Marco Mezzalama**, Presidente dell'Accademia delle Scienze; **Alessandro Mengozzi**, Direttore del Dipartimento di Studi Umanistici; per il Comitato Scientifico, **Aldo Ruffinatto**; per il Comitato organizzatore, **Maria Consolata Pangallo**

**15:00:** Conferenza inaugurale (presenta: Guillermo Carrascón):

**Maria Rosso** (Università di Milano) “El viejo celoso: Pedro de Salazar y Cervantes”

**16:00:** Prima sessione (coordina: Aldo Ruffinatto)

- **Paola Cifarelli** (Università di Torino) “Ibridazioni europee in alcune novelle francesi cinquecentesche fuori dalle raccolte”
- **Donato Pirovano** (Università di Milano) “Un prosimetro alle origini della novellistica europea: il Decameron di Giovanni Boccaccio”
- **Marcial Rubio Árquez** (Università di Chieti Pescara Gabriele D'Annunzio) “«Rinconete y Cortadillo» y la «Relación de la cárcel de Sevilla» de Cristóbal de Chaves”

**20:30: Cena, La taberna libraria, via Bogino 5**

**20 NOVEMBRE, mercoledì**  
**Mattina – Palazzo Venturi, Aula 1B**  
Via Giuseppe Verdi, 25

**09:30:** Conferenza plenaria (presenta: Carlo Basso):

- **José Manuel Martín Morán** (Università del Piemonte orientale) “Los finales de las *Novelas ejemplares*”

**10:30:** Seconda sessione (coordina: Maria Rosso)

- **Sara Santa-Aguilar** (Università di Verona) “«Porque hay árboles y flores/ que a veces tienen orejas»: dinámicas de la novela cortesana en la pastoril tardía”.
- **David González Ramírez** (Universidad de Jaén) “Las *Trece cuestiones muy famosas* de Boccaccio: análisis filológico y texto crítico”
- **Carlo Basso** (Università di Torino / Università di Modena e Reggio Emilia) “Caballeros atrevidos que pierden su dignidad: reflexiones sobre el papel de la *novella* en dos episodios del *Quijote* (I, 14; I, 50)”

**Pausa**

**12:00:** Terza sessione (coordina: Maria Consolata Pangallo)

- **Marta Fabbri** (Università di Ferrara) “Cuatro ciudades, cinco (re)ediciones, una novela: *La hija de Celestina* de Alonso Jerónimo de Salas Barbadillo”
- **Daniela Capra** (Università di Genova) “El traductor della *Zucca* de Anton Francesco Doni”
- **Guillermo Carrascón** (Università di Torino) “Seduciones femeninas y libertad de las lenguas francesa e italiana”

**Pranzo: Il Porto di Savona, Piazza Vittorio 2**

**Pomeriggio – Palazzo Venturi 1B**

**15:00:** Quarta sessione (coordina: Daniela Capra)

- **Paola Calef** (Università di Torino) “La gitanilla en el *Romancero* de García Lorca”
- **Rafael Bonilla Cerezo** (Universidad de Córdoba/Università di Ferrara), “El pico de Cervantes”
- **Adrián J. Sáez** (Ca' Foscari Università di Venezia) “*Serenissimi* y fanfarrones: la imagen del embajador de Venecia a España (siglos XV-XVII)”

**Pausa**

**17:00:** Visita alla mostra “Immaginare il mondo”, Archivio di Stato di Torino, sezione Corte, Piazza Castello 209.

**21 NOVEMBRE, giovedì**  
**Mattina – Palazzo Venturi, Aula 1B**

**9:00:** Quinta sessione (coordina: Paola Cifarelli).

- **Sara Ruiz Notario** (Universidad de Córdoba) “Preciosa en el Hexágono de Luis XIII: reescritura dramática de *La gitanilla* (1613) de Cervantes en *La belle Égyptienne* (1642) de Monsieur de Sallebray”
- **Sandra Carapezza** (Università di Milano) “«Fodro di velluto e pezzuola di Levante» . Oggetti di genere in alcune novelle di Bandello”.
- **M. Consolata Pangallo** (Università di Torino) “«Mis tristes lágrimas ablandaron las duras piedras» (Clareo, I, 1): le fonti bizantine de *El amante liberal*, da Angelo Coccio a Núñez de Reinoso”

**Pausa**

**11:00:** Sesta sessione Tavola rotonda su “Forma breve, passato e presente” (modera: Guillermo Carrascón)

- **Elisabetta Barale** (Università di Torino)
- **Giuliana Calabrese** (Università di Milano)
- **Marco Cipolloni** (Sapienza Università di Roma)
- **Iole Scamuzzi** (Università di Torino)

**12:30:** Conferenza di chiusura (presenta Maria Rosso):

- **Aldo Ruffinatto** (Università di Torino) “Cinzio entre Lope y Cervantes”

